

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 25:34

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A na samym świeczniku będą cztery kielichy (w kształcie kwiatu migdałowca), z ich pąkami i ich kwiatami.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A na samym trzonie świecznika będą cztery kielichy w kształcie kwiatu migdałowca wraz z pąkami i kwiatami.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ale na trzonie świecznika <i>będą</i> cztery kielichy na kształt migdału, z gałkami i kwiatami.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale na świeczniku będą cztery czaszki na kształt orzecha migdałowego, gałki jego, i kwiaty jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	ale na samym lichtarzu będą cztery czaszki na kształt orzecha, gałki też u każdej i lilie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Na świeczniku zaś będą cztery kielichy w kształcie kwiatów migdałowca - pąk i jego kwiat.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Na samym świeczniku będą cztery kielichy w kształcie kwiatu migdałowego z gałkami i kwiatami.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A na świeczniku będą się znajdować cztery kielichy w kształcie kwiatu migdałowca z pąkami i kwiatami.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Trzon świecznika zwieńczy poczwórny kielich na kształt kwiatu migdałowego, z gałką i koroną.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	a na samym [trzonie] świecznika cztery kielichy w kształcie kwiatu migdałowego - z pąkami i kwiatami.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	[Pień] świecznika będzie miał cztery kielichy, w kształcie migdała będą jego gałki i jego kwiaty.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І в світильнику чотири чашки на вид оріха алмонда на кожній галузці, кружки і їх лелії.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A na samym świeczniku będą cztery kielichy w kształcie kwiatu migdału z gałkami i jego kwiatami.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I będą na świeczniku cztery kielichy w kształcie kwiatów migdałowca, z jego gałkami i kwiatami na przemian.